

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

D51180 Palm Nailer
Marteau cloueur palmaire D51180
Clavadora para la palma de la mano D51180

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(JUL05) Form No. 635731-00 D51180 Copyright © 2005 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

EN CAS DE QUESTIONS OU DE COMMENTAIRES SUR CET OUTIL OU SUR TOUT OUTIL DEWALT, NOUS APPELER SANS FRAIS AU NUMÉRO SUIVANT : 1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258)

SI TIENE ALGUNA DUDA O COMENTARIO ACERCA DE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: 1 800 4-DEWALT (1-800-433-9258)

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions for Pneumatic Tools

WARNING: When using any pneumatic tool, all safety precautions, as outlined below, should be followed to avoid the risk of death or serious injury. Read and understand all instructions before operating the tool.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Directives de sécurité importantes pour les outils pneumatiques

AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez un outil pneumatique, il est nécessaire de respecter toutes les directives de sécurité décrites ci-dessous afin d'éviter tout danger de mort ou de blessure grave. Assurez-vous de lire et de comprendre toutes les directives avant de commencer à utiliser l'outil.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de seguridad importantes para herramientas neumáticas

ADVERTENCIA: Al utilizar una herramienta neumática, deben seguirse todas las precauciones de seguridad descritas a continuación, a fin de evitar el riesgo de muerte o lesiones graves. Lea y comprenda todas las instrucciones antes de emplear la herramienta.

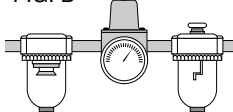
• **Actuating tool may result in flying debris, collation material, or dust which could harm operator's eyes.** The operator and all those persons in the general area should wear safety glasses with permanently attached side shields. Approved safety glasses are imprinted with the characters "Z87.1". It is the employer's responsibility to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and other people in the work area. (Fig. A)

FIG. A



• **Always wear appropriate personal hearing and other protection during use.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss. (Fig. A)

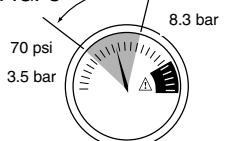
FIG. B



• **Use only clean, dry, regulated air.** Condensation from an air compressor can rust and damage the internal workings of the tool. (Fig. B)

• **Regulate air pressure. Use air pressure compatible with ratings on the nameplate of the tool.** (Not to exceed 120 psi, 8.3 bar.) Do not connect the tool to a compressor rated at over 175 psi. The tool operating pressure must never exceed 175 psi even in the event of regulator failure. (Fig. C)

FIG. C



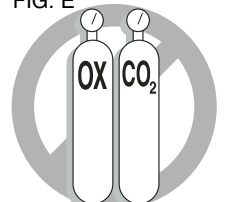
• **Use air hoses rated for safe operation of the tool.** Hoses rated for a maximum operating pressure of 150 psi or 150% of the maximum system pressure, whichever is greater, must be utilized. (Fig. D)

FIG. D



• **Do not use bottled gases to power this tool.** Bottled compressed gases such as oxygen, carbon dioxide, nitrogen, hydrogen, propane, acetylene or air are not for use with pneumatic tools. Danger of explosion and/or serious personal injury may result. (Fig. E)

FIG. E



• **L'outil actionné peut projeter des débris, et le regroupement des matières ou de poussière peut blesser les yeux de l'opérateur.** L'opérateur ainsi que toute personne se trouvant dans la zone générale devraient porter des lunettes de sécurité équipées de protecteurs latéraux attachés de façon permanente. Les lunettes de sécurité homologuées portent la marque « Z87.1 ». Il est de la responsabilité de l'employeur de faire appliquer la règle du port d'un équipement de protection oculaire par l'opérateur de l'outil et toute personne se trouvant dans la zone immédiate de travail. (Fig. A)

• **Toujours porter une protection auditive appropriée pour utiliser cet appareil.** Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit causé par ce produit peut contribuer à une perte auditive. (Fig. A)

• **Utilisez uniquement de l'air comprimé propre, sec et contrôlé.** La condensation émanant d'un compresseur d'air peut faire rouiller et endommager les mécanismes internes de l'outil. (Fig. B)

• **Réglez la pression de l'air. Utilisez une pression d'air compatible avec les indications de la plaque signalétique de l'outil.** (Ne pas excéder 8,3 bars [120 psi].) Ne pas connecter l'outil à un compresseur de plus de 12,1 bars (175 psi). La pression de fonctionnement de l'outil ne doit pas excéder 12,1 bars (175 psi) même en cas de panne du régulateur de pression. (Fig. C)

• **Utilisez des tuyaux d'air conçus pour que l'outil fonctionne en toute sécurité.** Les tuyaux conçus pour une pression de fonctionnement maximum de 10,3 bars (150 psi) ou 150% de la pression maximale du système, selon la plus élevée des deux, doivent être utilisés. (Fig. D)

• **La herramienta en funcionamiento puede generar residuos volátiles, materiales colacionados o polvo que pueden dañar los ojos del operador.** El operador y todas las personas en el área general deben utilizar anteojos de seguridad con protectores laterales permanentes. Los anteojos de seguridad aprobados llevan impreso los caracteres "Z87.1". Es responsabilidad del empleador exigir el uso de equipo de protección para los ojos por parte del operador de la herramienta y de las personas en el área de trabajo. (Fig. A)

• **Siempre utilice la protección auditiva apropiada mientras usa la herramienta.** En determinadas condiciones y según el periodo de uso, el ruido provocado por este producto puede originar pérdida de audición. (Fig. A)

• **Utilice sólo aire limpio, seco y regulado.** La condensación de un compresor de aire puede oxidar y dañar los mecanismos internos de la herramienta. (Fig. B)

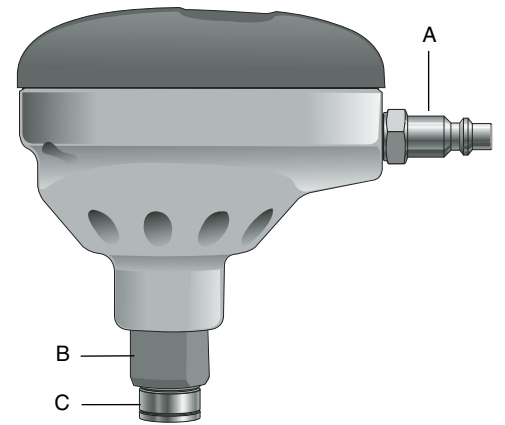
• **Regule la presión de aire. Utilice presión de aire compatible con las indicaciones de la placa de la herramienta.** (No exceda 8,3 bar [120 psi]) No conecte la herramienta a un compresor con una capacidad nominal superior a 12,1 bar (175 psi). La presión de operación de la herramienta nunca debe exceder 12,1 bar (175 psi), aun en el caso de una falla en el regulador. (Fig. C)

• **Utilice mangueras de aire con la capacidad nominal para un funcionamiento seguro de la herramienta.** Deben utilizarse las mangueras con una capacidad nominal para una presión de operación máxima de 10,3 bar (150 psi) o el 150% de la presión máxima del sistema, el valor que sea mayor. (Fig. D)

EXTERNAL PARTS ÉLÉMENTS EXTERNES PIEZAS EXTERNAS

- A. Air inlet
Admission d'air
Entrada de aire
- B. Nail guide
Guide-clou
Guía de clavos
- C. Nail guide bushing
Bague du guide-clou
Buje de la guía de clavos

FIG. 1



TOOL SPECIFICATIONS FICHE TECHNIQUE DE L'OUTIL ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

D51180 Palm Nailer Marteau cloueur palmaire D51180 Clavadora para la palma de la mano D51180	
Height / Hauteur / Altura	4.92" (125 mm)
Width / Largeur / Ancho	3.23" (82 mm)
Length / Longueur / Longitud	3.94" (100 mm)
Weight / Poids / Peso	2.75 lbs. (1,24 kg)
Recommended Operating Pressure Pression de fonctionnement recommandée Presión de operación recomendada	70 – 120 psig (4.8 to 8.3 bar, 5 to 8.5 kg/cm ²)

NAIL SPECIFICATIONS SPÉCIFICATIONS DES CLOUS ESPECIFICACIONES DE LOS CLAVOS

D51180 Palm Nailer Marteau cloueur palmaire D51180 Clavadora para la palma de la mano D51180	
Lengths / Longueurs / Longitud	3/4" – 3-1/2" (19 mm – 89 mm)
Air Inlet / Admisión de aire / Entrée d'air	1/4 NPT

RECOMMENDED STARTING AIR PRESSURE PRESSION D'AIR DE DÉMARRAGE RECOMMANDÉE PRESIÓN DE AIRE DE ARRANQUE RECOMENDADA

D51180 Palm Nailer Marteau cloueur palmaire D51180 Clavadora para la palma de la mano D51180			
3/4" – 1" (19 mm – 25.4 mm)	6d to 8d	70 to 80 psi	3.5 - 5.5 bar
1" – 1-1/2" (25.4 mm – 38.1 mm)	8d to 10d	80 to 100 psi	5.5 - 6.9 bar
1-1/2" – 3-1/2" (38.1 mm – 89 mm)	10d to 16d	100 to 120 psi	6.9 - 7.9 bar

- **Use couplings that relieve all pressure from the tool when it is disconnected from the power supply.** Use hose connectors that shut off air supply from compressor when the tool is disconnected. (Fig. F)

- **Disconnect tool from air supply when not in use. Do not carry tool to another work area with air supply connected. Do not make adjustments, perform maintenance or clear jammed fasteners while connected to the air supply.** (Fig. G)

- **Do not remove, tamper with, or otherwise cause the tool to become inoperable.**

- **Do not operate a tool if any portion of the tool is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.** Leaking air, damaged parts or missing parts should be repaired or replaced before use. (Fig. H)

- **Do not alter or modify the tool in any way.** (Fig. I)

- **Always assume that the tool contains fasteners.**

- **Do not point the tool at co-workers or yourself at any time.** No horseplay! Work safe! Respect the tool as a working implement. (Fig. J)

- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

- **Do not overreach.** Maintain proper footing and balance at all times. (Fig. K)

- **Make sure hose is free of obstructions or snags.** Entangled or snarled hoses can cause loss of balance or footing.

- **Use the tool only for its intended use. Do not discharge fasteners into open air, concrete, stone, hardwoods, knots or any material too hard for the fastener to penetrate. Do not use the body of the tool or top cap as a hammer.** Discharged fasteners may cause injury. (Fig. L)

- **Refer to the Maintenance and Repairs sections for detailed information on the proper maintenance of the tool.**

- **Do not drive fasteners near edge of material.** The workpiece may split causing the fastener to ricochet, injuring you or a co-worker. Be aware that the nail may follow the grain of the wood, causing it to protrude unexpectedly from the side of the work material. (Fig. M)

- **Keep hands and body parts clear of immediate work area.** Hold workpiece with clamps when necessary to keep hands and body out of potential harm. Be sure the workpiece is properly secured before pressing the nailer against the material. The nose may cause the work material to shift unexpectedly. (Fig. N)

- **Do not use tool in the presence of flammable dust, gases or fumes.** The tool may produce a spark that could ignite gases causing a fire. Driving a nail into another nail may also cause a spark. (Fig. O)

- **Keep face and body parts away from back of the tool cap when working in restricted areas.** Sudden recoil can result in impact to the body, especially when nailing into hard or dense material. (Fig. P)

- **Do not drive nails onto the heads of other fasteners.** Strong recoil, jammed fasteners, or ricocheted nails may result.

- **Be aware of material thickness when using the palm nailer.** A protruding nail may cause injury.

- **Be aware that when the tool is being utilized at pressures on the high end of its operating range, nails can be driven completely through thin or very soft work material.** Make sure the pressure in the compressor is set so that nails are set into the material and not pushed completely through. (Fig. Q)

- **Do not drive nails blindly into walls, floors or other work areas.** Fasteners driven into live electrical wires, plumbing, or other types of obstructions can result in injury. (Fig. R)

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

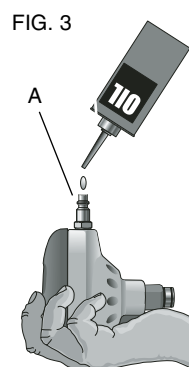
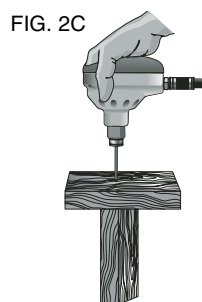
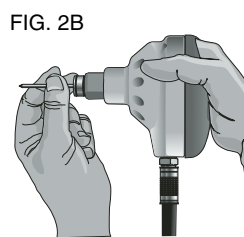
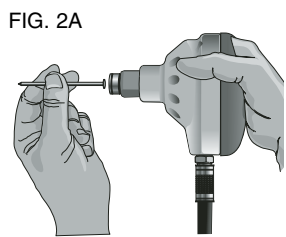
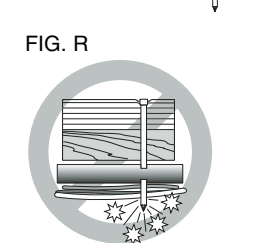
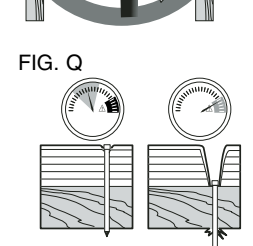
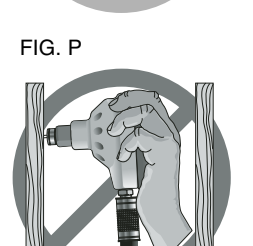
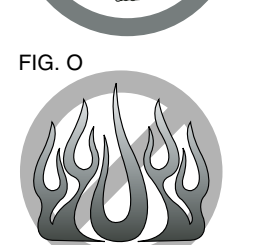
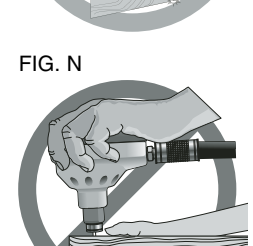
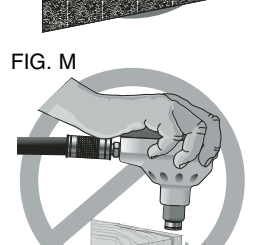
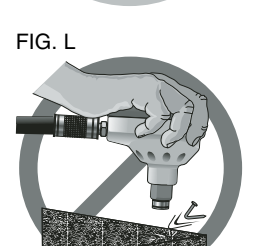
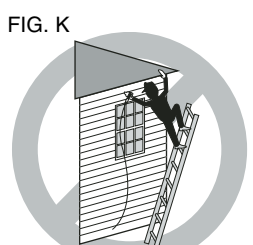
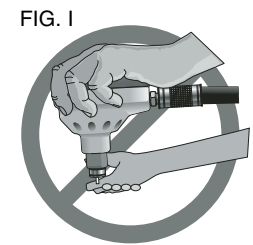
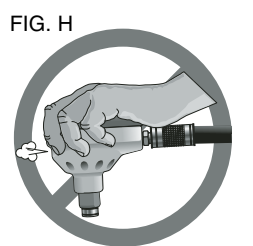
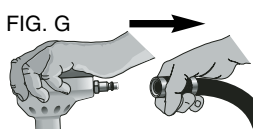
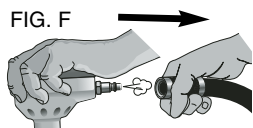
▲ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

▲ WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.



- **Ne pas utiliser de gaz en bouteille pour faire fonctionner cet outil.** Les gaz comprimés en bouteille tels que l'oxygène, le dioxyde de carbone, le nitrogène, l'hydrogène, le propane, l'acétylène ou l'air ne doivent pas être utilisés avec des outils pneumatiques, sans quoi vous pouvez encourir des risques d'explosion ou de blessure personnelle. (Fig. E)

- **Utilisez des raccords qui éliminent toute pression de l'outil lorsqu'il est déconnecté de sa source de courant.** Utilisez des connecteurs de tuyaux qui coupent l'alimentation d'air du compresseur lorsque l'outil est déconnecté. (Fig. F)

- **Déconnectez l'outil de l'alimentation d'air lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne transportez pas l'outil dans une autre zone de travail s'il est connecté à l'alimentation d'air. N'effectuez aucun réglage, service ni ne décoinchez les fixations lorsque l'outil est connecté à l'alimentation d'air.** (Fig. G)

- **N'enlevez, n'altérez, ni ne faites rien qui pourrait rendre l'outil inutilisable.**

- **N'utilisez pas l'outil si une des parties de l'outil est inutilisable, déconnectée, altérée ou ne fonctionne pas correctement.** Les fuites d'air, les parties endommagées ou manquantes doivent être réparées ou remplacées avant que l'outil ne soit utilisé. (Fig. I)

- **N'altérez ni ne modifiez l'outil de quelque manière que ce soit.** (Fig. I)

- **Supposez toujours que l'outil contient des attaches.**

- **Ne pas diriger l'outil vers des collègues de travail ou vers soi.** Pas de bousculade ! Travaillez en toute sécurité ! Traitez l'outil en tant qu'outil de travail. (Fig. J)

- **Éloigner les curieux, les enfants et les visiteurs au moment d'utiliser un outil électrique.** Une distraction pourrait vous en faire perdre la maîtrise.

- **Ne tendez pas trop les bras.** Conservez votre équilibre en tout temps. (Fig. K)

- **Assurez-vous que le tuyau n'est pas obstrué ou décroché.** Des tuyaux enchevêtrés ou bouclés peuvent vous faire perdre l'équilibre.

- **Utilisez l'outil selon l'usage pour lequel il a été conçu. Ne pas relâcher les attaches à l'air libre, dans du béton, de la pierre, du bois, des nœuds ou tout autre matériau trop difficile à pénétrer. Ne pas utiliser le corps de l'outil ou son capuchon comme marteau.** Les attaches relâchées pourraient entraîner des blessures. (Fig. L)

- **Reportez-vous à la section Entretien pour obtenir de plus amples renseignements sur l'entretien approprié de l'outil.**

- **N'utilisez pas d'attaches près du bord de la pièce à travailler.** Celle-ci peut se rompre et faire ricocher l'attache et vous blesser ou blesser un collègue de travail. Le clou peut suivre le grain du bois et dépasser ainsi de manière inattendue du bord de la pièce à travailler. (Fig. M)

- **Gardez les mains et les parties du corps éloignées de la zone immédiate de travail.** Maintenez la pièce à travailler avec des pinces si nécessaire pour préserver vos mains et votre corps de toute blessure potentielle. Assurez-vous que la pièce à travailler est bien fixée avant d'appuyer l'outil contre le matériau. Le nez peut entraîner un décalage inattendu du matériau. (Fig. N)

- **Ne pas utiliser l'outil en présence de poussière, de gaz ou de vapeurs inflammables.** L'outil peut produire des étincelles qui pourraient enflammer le gaz et causer un incendie. Clouer un clou dans un autre peut aussi causer une étincelle. (Fig. O)

- **Maintenez le visage et le corps à une certaine distance de l'arrière du bouchon de l'outil lorsque vous travaillez en zone de travail restreinte.** Un recul soudain peut avoir un impact sur le corps, surtout lorsque vous clouez dans des matériaux denses ou durs. (Fig. P)

- **Ne pas enfoncer de clous dans les têtes d'autres fixations.** Il pourrait y avoir un fort recul, des attaches coincées ou des clous qui ricochent.

- **Informez-vous de l'épaisseur du matériau lorsque vous utilisez un marteau cloueur palmaire.** Un clou qui dépasse peut entraîner des blessures.

- **Soyez conscient que lorsque l'outil est utilisé à des pressions du côté élevé de sa gamme de fonctionnement, les clous peuvent passer complètement à travers un matériau mince ou très souple.** Assurez-vous que la pression du compresseur est réglée de façon à ce que les clous soient enfoncés dans le matériau sans le traverser. (Fig. Q)

- **N'insérez pas les clous n'importe où dans les murs, les planchers et autres zones de travail.** Enfoncer des attaches dans des fils électriques, de la plomberie ou autres types d'obstructions peut entraîner des blessures. (Fig. R)

- **No utilize gases envasados para esta herramienta.** Los gases comprimados envasados como el oxígeno, el dióxido de carbono, el nitrógeno, el hidrógeno, el propano, el acetileno o el aire no son para utilizar con herramientas neumáticas. Podría provocarse un peligro de explosión y/o lesiones personales graves. (Fig. E)

- **Utilice acoplamientos que liberen toda la presión de la herramienta cuando ésta está desconectada de la fuente de alimentación.** Utilice conectores de mangueras que cierren el suministro de aire del compresor cuando la herramienta está desconectada (Fig. F)

- **Desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no se la utilice. No traslade la herramienta a otra área de trabajo con el suministro de aire conectado. No realice ajustes ni tareas de mantenimiento, ni retire elementos de fijación atascados mientras el suministro de aire está conectado.** (Fig. G)

- **No retire nada de la herramienta ni trate de forzarla, de modo que ésta deje de funcionar.**

- **No opere una herramienta si alguna parte de ésta no funciona, está desconectada o alterada, o no funciona correctamente.** Deberán repararse las pérdidas de aire y deberán repararse o reemplazarse las piezas dañadas o faltantes antes del uso. (Fig. H)

- **No altere ni modifique la herramienta de ninguna forma.** (Fig. I)

- **Siempre dé por sentado que la herramienta contiene elementos de fijación.**

- **No apunte la herramienta hacia sus compañeros de trabajo ni hacia usted en ningún momento.** ¡No la use a modo de juego! Trabaje en forma segura. Respete la herramienta como un elemento de trabajo. (Fig. J)

- **Mantenga a espectadores, niños y visitantes alejados de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

- **No se estire.** Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento. (Fig. K)

- **Asegúrese de que la manguera esté libre de obstrucciones o dobleces.** Las mangueras enredadas o enmarañadas pueden provocar la pérdida del equilibrio o del punto de apoyo de los pies.

- **Utilice la herramienta sólo para la función para la que fue diseñada. No descargue los elementos de fijación al aire libre, hormigón, piedra, madera dura, nudos o cualquier material demasiado duro para que estos penetren. No utilice el cuerpo de la herramienta o la tapa superior como un martillo.** La descarga de los elementos de fijación puede provocar lesiones. (Fig. L)

- **Consulte las secciones Mantenimiento y Reparaciones para obtener información detallada sobre el mantenimiento correcto de la herramienta.**

- **No clave elementos de fijación cerca de los bordes del material.** La pieza de trabajo podría partirse y hacer que el elemento de fijación rebote y lo lesione a usted o a un compañero de trabajo. Tenga en cuenta que el clavo podría seguir la veta de la madera y hacer que éste sobresalga en forma inesperada del costado del material de trabajo. (Fig. M)

- **Mantenga las manos y las partes del cuerpo fuera del área de trabajo inmediata.** Sostenga la pieza de trabajo con abrazaderas cuando sea necesario para mantener las manos y el cuerpo alejados de daños potenciales. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta antes de presionar la clavadora en el material. La punta puede hacer que el material de trabajo se mueva en forma inesperada. (Fig. N)

- **No utilice la herramienta en presencia de polvo, gases o vapores inflamables.** La herramienta puede producir una chispa que le prenda fuego a los gases y provoque un incendio. Clavar un clavo sobre otro clavo también puede producir una chispa. (Fig. O)

- **Mantenga la cara y las partes del cuerpo alejados de la parte posterior de la tapa de la herramienta cuando trabaje en áreas restringidas.** Un retroceso repentino puede ocasionar un impacto al cuerpo, especialmente al clavar en materiales duros o densos. (Fig. P)

- **No coloque clavos en las cabezas de otros elementos de fijación.** Podría producirse un fuerte retroceso, el atascamiento de los elementos de fijación o el rebote de los clavos.

- **Conozca el espesor del material cuando utilice la clavadora para la palma de la mano.** Un clavo que sobresale puede provocar una lesión.

- **Tenga en cuenta que cuando se utiliza la herramienta a presiones del extremo superior del margen de operación, los clavos pueden atravesar completamente los materiales**

BEFORE OPERATING THIS TOOL, CAREFULLY READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS IN THE “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” SECTION.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Disconnect air line from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments.

OPERATION

Preparing the Tool

1. **Read Safety Instruction section of this manual.**
2. **LUBRICATE TOOL.** Follow these directions:
 - a. Use DEWALT Pneumatic Tool Oil or a non-detergent S.A.E. 20 weight oil. DO NOT use detergent oil or additives as they will damage O-rings and rubber parts.
 - b. Use a Filter and Regulator when possible.
 - c. Add 5 to 7 drops of oil in the air fitting a least twice a day.
3. Wear eye and ear protection.
4. Check for smooth and proper operation of the nose piece. do not use a tool if nose assembly is not functioning. NEVER use a tool that has the nose area restrained.
5. **CHECK AIR SUPPLY:** Ensure air pressure does not exceed recommended operating limits; 70 to 120 psi, (4.8 to 8.3 bar, 5 to 8.5 kg/cm²).
6. Keep tool pointed away from yourself and others.
7. Connect air hose.
8. Check for audible leaks around valves and gaskets. Never use a tool that leaks or has damaged parts.

Loading the Tool

⚠ CAUTION: Keep tool pointed in a safe direction when loading nails.

1. Read all “Safety Warnings” before using tool.
2. Keep tool pointed away from yourself and others when you connect the nailer to the air supply.
3. Hold tool as shown in Figure 2a.
4. Position nail in line with the direction you would like fire the fastener (Fig. 2b).
5. Slowly push the tool against the fastener to activate the tool (Fig. 2c).
6. The nailer will begin driving the fastener and will automatically stop when the fastener is completely driven into the material (Fig. 2d).

Cold Weather Operation (Fig. 3)

When operating tools at temperatures below freezing:

1. Make sure compressor tanks have been properly drained prior to use.
2. Keep tool as warm as possible prior to use.
3. Make certain all fasteners have been removed from palm nailer.
4. Put 5 to 10 drops of DEWALT Pneumatic Tool Oil in the air inlet (A).
5. Lower air pressure to 80 psi or less.
6. Reconnect air and load nail into palm nailer.
7. Actuate the tool 5 or 6 times into scrap lumber to lubricate O-rings.
8. Turn pressure up to operating level (not to exceed 120 psi) and use tool as normal.
9. Re-lubricate at least once daily.
10. Always drain the compressor tanks at least once a daily.

Hot Weather Operation

Tool should operate normally. However, keep tool out of direct sunlight as excessive heat can deteriorate bumpers, O-rings and other rubber parts resulting in increased maintenance.

MAINTENANCE

Daily Maintenance Chart

ACTION	Lubricate tool with 5-7 drops of DEWALT Pneumatic Tool Oil
WHY	Prevents failure of O-rings.
HOW	Insert drops into air fitting on end cap of tool.
ACTION	Drain compressor tanks and hoses daily.
WHY	Prevents accumulation of moisture in compressor and nailer.
HOW	Open petcocks or other drain valves on compressor tanks. Allow any accumulated water to drain from hoses.
ACTION	Before each use, check to insure all screws, nuts and fasteners are tight and undamaged.
WHY	Prevents jams, leaks and premature failure of tool parts.
HOW	Tighten loose screws or other fasteners using the appropriate allen wrench or screwdriver.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers or other qualified service personnel, always using identical replacement parts. Refer to the Troubleshooting Guide at the end of this section.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center. If you need any assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

⚠ CAUTION: The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase. Nailer wear items, such as O-rings and driver blades, are not covered.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

RECONDITIONED PRODUCT: Reconditioned product is covered under the 1 Year Free Service Warranty. The 90 Day Money Back Guarantee and the Three Year Limited Warranty do not apply to reconditioned product.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

Français continué

- **Soyez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de jugement lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil en cas de fatigue ou de prise de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention, durant l'utilisation d'un outil électrique, peut se solder par des blessures corporelles graves.

⚠ AVERTISSEMENT : Certaines poussières produites par les activités de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction peuvent contenir des produits chimiques pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices. Certains de ces produits chimiques incluent :

- le plomb des peintures à base de peinture de plomb,
- la silice cristalline de la brique, du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- l'arsenic de cuivre et de chrome provenant du bois traité chimiquement (arséniate de cuivre et de chrome).

Les risques reliés à l'exposition à ces poussières varient selon la fréquence à laquelle l'utilisateur effectue ce type de travail. Pour réduire toute exposition à ces produits chimiques, porter un équipement de sécurité approuvé comme un masque antipoussière conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

- **Éviter le contact prolongé avec les poussières produites par les activités de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction. Porter des vêtements de protection et laver les parties du corps exposées avec une solution d'eau et de savon.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche et les yeux ou de la laisser reposer sur la peau, peut promouvoir l'absorption de produits chimiques nocifs.

⚠ AVERTISSEMENT : L'utilisation de cet outil peut produire et/ou propulser des poussières qui pourraient causer des problèmes respiratoires graves et permanents, ou d'autres problèmes médicaux. Toujours porter un appareil respiratoire approuvé par la NIOSH/OSHA pour se protéger de la poussière. Diriger les particules loin du visage et du corps.

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES DIRECTIVES DE LA SECTION « IMPORTANTES RÈGLES DE SÉCURITÉ ».

ASSEMBLAGE

⚠ MISE EN GARDE : Déconnectez l'entrée d'air de l'outil et enlevez les fixations du chargeur avant d'effectuer les réglages.

FONCTIONNEMENT

Préparation de l'outil

1. **Lire attentivement la section Directives de sécurité de ce manuel.**
2. **LUBRIFIER L'OUTIL.** Suivre les consignes suivantes :
 - a. Utiliser l'huile pour outil pneumatique DEWALT ou une huile sans détergent de grade S.A.E. 20. NE PAS UTILISER d'huile à base de détergent ou d'additifs car cela pourrait endommager les joints toriques et les éléments en caoutchouc.
 - b. Utiliser si possible un filtre et un régulateur.
 - c. Ajouter 5 à 7 gouttes d'huile dans l'embout du conduit de l'air au moins deux fois par jour.
3. Porter une protection oculaire et auditive.
4. Vérifier le bon fonctionnement du nez de raccord. Ne pas utiliser l'outil si le nez de raccord ne fonctionne pas. Ne JAMAIS utiliser d'outil dont le nez de raccord est obstrué.
5. **VÉRIFIER L'ALIMENTATION EN AIR :** S'assurer que la pression de l'air ne dépasse pas les limites de fonctionnement recommandées ; 4,8 à 8,3 bars, 5 à 8,5 kg/cm² (70 à 120 psi).
6. Maintenir l'objet loin de vous et des autres.
7. Connecter le tuyau d'air.
8. Ecouter afin de vérifier qu'il n'y a pas de fuites autour des valves et des joints. Ne jamais utiliser l'outil s'il comporte des fuites ou si certains de ses éléments sont endommagés.

Chargement de l'outil

⚠ MISE EN GARDE : Dirigez l'outil dans une direction sûre lorsque vous chargez les clous.

1. Lire tous les « Avertissements de sécurité » avant d'utiliser l'outil.
2. Diriger l'outil à l'inverse de vous et des autres lors de la connexion du marteau cloueur à l'alimentation d'air.
3. Maintenir l'outil comme dans la figure 2a.
4. Positionner les clous en ligne dans le sens que vous souhaitez, et tirez l'attache (Fig. 2b).
5. Poussez doucement l'outil contre l'attache pour l'activer (Fig. 2c)
6. Le marteau cloueur commencera à enfoncer l'attache et s'arrêtera automatiquement lorsque celle-ci sera complètement enfoncée dans le matériau (Fig. 2d).

Fonctionnement par temps froid (Fig. 3)

Lorsque vous utilisez des outils par des températures négatives :

1. S'assurer que les réservoirs du compresseur ont été correctement vidangés avant utilisation.
2. Maintenir l'outil aussi chaud que possible avant de l'utiliser.
3. S'assurer que toutes les attaches ont été détachées du marteau cloueur palmaire.
4. Ajouter 5 à 10 gouttes d'huile pour outil pneumatique DEWALT dans l'admission d'air (A).
5. La pression d'air doit être inférieure à 5,5 bars (80 psi) maximum.
6. Reconnecter l'air et charger les clous dans le marteau cloueur palmaire.
7. Actionner l'outil 5 ou 6 fois dans le bois de rebut pour lubrifier les joints toriques.
8. Amener la pression au niveau de fonctionnement (sans excéder 8,3 bars [120 psi]) et utiliser l'outil de façon normale.
9. Lubrifier une nouvelle fois l'outil au moins une fois par jour.
10. Toujours vidanger les réservoirs du compresseur au moins une fois par jour.

Fonctionnement par temps chaud

L'outil devrait fonctionner normalement. Toutefois, préservez l'outil du contact direct du soleil car une chaleur excessive peut détériorer les amortisseurs, les joints toriques et autres éléments en caoutchouc, ce qui demandera un plus grand entretien.

ENTRETIEN

Tableau d'entretien quotidien

ACTION	Lubrifier l'outil avec 5 à 7 gouttes d'huile pour outil pneumatique DEWALT.
RAISON	Empêcher les défaillances au niveau des joints toriques.
COMMENT	Mettre quelques gouttes dans le raccord d'air au bout du bouchon de l'outil.
ACTION	Vidanger les réservoirs du compresseur et les tuyaux quotidiennement.
RAISON	Empêche l'accumulation d'humidité dans le compresseur et le marteau cloueur.
COMMENT	Ouvrir les petits robinets ou autres valves de drainage des réservoirs du compresseur. Laissez s'écouler des tuyaux l'eau qui s'est accumulée.
ACTION	Avant chaque utilisation, vérifier que tous les écrous, vis, et attaches sont bien serrés et intacts.
RAISON	Empêche ces éléments de s'enrayer, d'avoir des fuites ou de mal fonctionner.
COMMENT	Serrer les vis lâches ou autres attaches à l'aide de la clé Allen ou du tournevis approprié.

Réparations

Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et le réglage doivent être réalisés par un centre de réparation autorisé ou tout autre centre de réparation professionnel, et des pièces de rechange identiques doivent être utilisées. Consulter le Guide de dépannage à la fin de la présente section.

Accessoires

Les accessoires recommandés pour être utilisés avec l'outil sont disponibles chez le distributeur ou le centre de réparation autorisé de votre région. Si vous avez besoin d'assistance pour trouver tout accessoire, veuillez communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, États-Unis, composer le 1(800) 4-DEWALT (1-800-433-9258) ou visiter notre site Web à www.dewalt.com.

⚠ MISE EN GARDE : L'utilisation de tout autre accessoire non recommandé avec cet aspirateur pourrait s'avérer dangereuse.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparerá, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d’achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l’usage abusif de l’outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s’applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l’acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d’autres droits variant d’un état ou d’une province à l’autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D’ENTRETIEN GRATUIT D’UN AN

DEWALT entretiendra l’outil et remplacera les pièces usées au cours d’une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d’un an à compter de la date d’achat (à l’exception des articles de la cloueuse susceptibles de s’user rapidement, comme les joints toriques et les lames de l’enfonceur), et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l’acheteur n’est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l’outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d’un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d’achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

PRODUIT REMIS À NEUF : Tout produit remis à neuf est couvert par une garantie gratuite d’entretien d’un an. La garantie de remboursement après 90 jours et la garantie limitée de trois ans ne s’appliquent pas aux produits remis à neuf.

REMPACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D’AVERTISSEMENT : Si les étiquettes d’avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1-800-4-DEWALT pour en obtenir le remplacement gratuit.

Español continuó

***delgados o muy blandos.** Asegúrese de que la presión del compresor esté definida para que los clavos se introduzcan en el material y no lo traspasen completamente. (Fig. Q)*

- No coloque clavos a ciegas en paredes, pisos u otras áreas de trabajo.** Los elementos de fijación que se colocan en cables eléctricos con corriente, cañerías de agua u otros tipos de obstrucciones pueden provocar lesiones. (Fig. R)*

- Permanezca alerta, concéntrese en lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice herramientas si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica podría provocar daños personales graves.*

⚠️ ADVERTENCIA: Algunas partículas originadas al lijar, aserrar, amolar, taladrar y realizar otras actividades de construcción contienen productos químicos reconocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- el plomo de las pinturas de base plomo,*
- la sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería, y*
- el arsénico y el cromo de la madera con tratamiento químico (CCA).*

El riesgo derivado de estas exposiciones varía según la frecuencia con la que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: se recomienda trabajar en áreas bien ventiladas y usar equipos de seguridad aprobados, como las máscaras para polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- Evite el contacto prolongado con las partículas de polvo originadas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y realizar demás actividades de la construcción. Use indumentaria protectora y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Evite que el polvo entre en la boca y en los ojos o se deposite en la piel, para impedir la absorción de productos químicos nocivos.*

⚠️ ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar o dispersar partículas de polvo capaces de ocasionar lesiones respiratorias permanentes y graves u otras lesiones. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA (Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional de los EE.UU./Administración de la Salud y Seguridad Ocupacional de los EE.UU.) apropiada para la exposición al polvo. Aleje la cara y el cuerpo del contacto con las partículas.

ANTES DE EMPLEAR ESTA HERRAMIENTA, LEA DETENIDAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE LA SECCIÓN “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES”.

ARMADO

⚠️ PRECAUCIÓN: Desconecte la línea de aire de la herra-mienta y retire los elementos de fijación del depósito antes de realizar ajustes.

OPERACIÓN

Preparación de la herramienta

- Lea la sección Instrucciones de seguridad de este manual.***
- LUBRIQUE LA HERRAMIENTA.** Siga estas indicaciones:
 - Utilice aceite DEWALT para herramientas neumáticas o un aceite no detergente de peso 20 S.A.E. NO utilice aceite detergente o aditivos, ya que se dañarán las juntas tóricas y las piezas de goma.
 - Use un Filtro y un Regulador cuando sea posible.
 - Agregue 5 a 7 gotas de aceite en el accesorio del aire dos veces al día como mínimo.
- Utilice protección auditiva y para los ojos.
- Compruebe que la lengüeta funcione correctamente. No utilice la herramienta si el conjunto de la lengüeta no funciona. Nunca utilice una herramienta que tenga el área de la lengüeta restringida.
- CONTROLE EL SUMINISTRO DE AIRE:** Asegúrese de que la presión de aire no exceda los límites de operación recomendados; 4,8 a 8,3 bar, 5 a 8,5 kg/cm² (70 a 120 psi).
- No dirija la herramienta hacia usted o hacia otras personas.
- Conecte la manguera de aire.
- Controle si hay pérdidas audibles alrededor de válvulas y sellos. Nunca utilice una herramienta que tenga pérdidas o piezas dañadas.

Carga de la herramienta

⚠️ PRECAUCIÓN: Mantenga la herramienta apuntando hacia una dirección segura mientras carga los clavos.

- Lea todas las “Advertencias de seguridad” antes de usar la herramienta.
- No dirija la herramienta hacia usted o hacia otras personas cuando conecte la clavadora al suministro de aire.
- Sostenga la herramienta como se muestra en la figura 2a.
- Coloque el clavo alineado con la dirección en la que desea disparar el elemento de fijación (fig. 2b).
- Empuje lentamente la herramienta contra el elemento de fijación para activar la herramienta (fig. 2c).
- La clavadora comenzará a clavar el elemento de fijación y se detendrá automáticamente cuando éste se haya introducido por completo en el material (Fig. 2d).

Operación en condiciones climáticas frías (Fig. 3)

Al operar herramientas en temperaturas muy bajas:

- Asegúrese de que los tanques del compresor se hayan vaciado correctamente antes del uso.
- Mantenga la herramienta lo más cálida posible antes del uso.
- Asegúrese de que se hayan retirado todos los elementos de fijación de la clavadora para la palma de la mano.

- Coloque 5 a 10 gotas de aceite DEWALT para herramientas neumáticas en la entrada de aire (A).
- Reduzca la presión de aire a 5,5 bar (80 psi) o menos.
- Vuelva a conectar el aire y cargue el clavo en la clavadora para la palma de la mano.
- Haga funcionar la herramienta 5 ó 6 veces en madera de desecho para lubricar las juntas tóricas.
- Incremente la presión hasta el nivel de operación (sin exceder 8,3 bar [120 psi]) y utilice la herramienta normalmente.
- Vuelva a lubricar al menos una vez al día.
- Siempre vacíe los tanques del compresor al menos una vez al día.

Operación en condiciones climáticas calurosas

La herramienta debería funcionar normalmente. Sin embargo, mantenga la herramienta alejada del sol directo, ya que el calor excesivo puede deteriorar los protectores, las juntas tóricas y otras piezas de goma, lo cual requerirá un mayor mantenimiento.

MANTENIMIENTO

Tabla de mantenimiento diario

ACCIÓN Lubricar la herramienta con 5 a 7 gotas de aceite DEWALT para herramientas neumáticas.

WHY Evita las fallas de las juntas tóricas.

HOW Introducir las gotas en el accesorio del aire en la tapa de extremo de la herramienta.

ACCIÓN Vaciar los tanques del compresor y las mangueras a diario.

POR QUÉ Evita la acumulación de humedad en el compresor y la clavadora.

CÓMO Abrir los grifos de descompresión u otras válvulas de drenaje en los tanques del compresor. Permitir que el agua acumulada drene de las mangueras.

ACCIÓN Antes de cada uso, controlar que todos los tornillos, las tuercas y los elementos de fijación estén ajustados y no presenten daños.

POR QUÉ Evita atascamientos, pérdidas y fallas prematuras de las piezas de la herramienta.

CÓMO Ajustar los tornillos u otros elementos de fijación flojos con la llave Allen o el destornillador adecuado.

Reparaciones

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes se deben realizar en los centros de mantenimiento autorizados o con otro personal de mantenimiento calificado, y siempre deben utilizarse piezas de repuesto idénticas. Consulte la Guía para solucionar problemas al final de esta sección.

Accesorios

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con su herra-mienta están disponibles a un costo adicional en el centro de servicio de su localidad. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web www.dewalt.com.

⚠️ PRECAUCIÓN: El uso de accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta puede resultar peligroso.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o dirígase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Las piezas gastadas de la clavadora, tales como anillos tóricos y hojas del impulsor, no están cubiertas.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta

PRODUCTO REACONDICIONADO: Los productos reacondicionados están cubiertos bajo la Garantía de 1 Año de Servicio Gratuito. La Garantía de 90 Días de Reembolso de su Dinero y la Garantía Limitada de Tres Años no aplican a productos reacondicionados.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT para que se las reemplacen gratuitamente.

Troubleshooting Guide

MANY COMMON PROBLEMS CAN BE SOLVED EASILY BY UTILIZING THE CHART BELOW. FOR MORE SERIOUS OR PERSISTENT PROBLEMS, CONTACT A DEWALT SERVICE CENTER OR CALL 1-800-4-DEWALT.

⚠ DISCONNECT AIR FROM TOOL BEFORE ALL REPAIRS.

Top cap leaks air	Loose cap screws	Tighten cap screws using appropriate Allen wrench
	Damaged or worn gasket or O-ring	Replace gasket/O-rings using: O-ring Repair Kit
Exhaust leaks	Main seal or O-ring damaged, debris in tool	Replace gasket/O-rings using: O-ring Repair Kit
Tool does not cycle in cold weather	Tool not receiving air	Check air supply
	Damaged or worn O-rings	Replace gasket/O-rings
	Broken or damaged driver blade	Replace Driver Blade
Lack of power; sluggish	Low air pressure	Check air supply
	Lack of lubrication	Lubricate tool using approved pneumatic tool oil
	Damaged or worn O-rings	Replace gasket/O-rings using: O-ring Repair Kit
	Exhaust port blocked or clogged	Disconnect air, remove exhaust plate from top of tool, clean port
Tool leaks air or will not function	Internal valve as not shifted	If the tool is dropped after the air supply is disconnected, the part of the internal mechanism may assume a mid-cycle position. When the tool is reconnected to the air supply, it may remain inoperative and potentially leak air. To reset the internal mechanism, tap down on the top of the tool with the palm of your hand.

Guide de dépannage

DE NOMBREUX PROBLÈMES PEUVENT ÊTRE FACILEMENT RÉSOLUS GRÂCE AU TABLEAU CI-DESSOUS. SI LES PROBLÈMES PERSISTENT OU SEMBLENT PLUS GRAVES, CONTACTEZ UN CENTRE DE RÉPARATION DEWALT OU APPELEZ LE L 1-800-4-DEWALT.

⚠ DÉCONNECTER L'AIR DE L'OUTIL AVANT D'EFFECTUER TOUTE RÉPARATION.

Le bouchon supérieur a des fuites d'air	Les vis du bouchon sont trop lâches	Serrer les vis du bouchon à l'aide de la clé Allen appropriée
	Joint ou joint torique endommagé ou usé	Remplacer le joint / les joints toriques à l'aide de la trousse de réparation pour joints toriques
Le système d'évacuation fuit	Le joint d'étanchéité ou le joint torique est endommagé, il y a des débris dans l'outil	Remplacer le joint / les joints toriques à l'aide de la trousse de réparation pour joints toriques
L'outil ne démarre pas par temps froid	L'outil ne reçoit pas d'air	Vérifier l'alimentation en air
	Joints toriques endommagés ou usés	Remplacer le joint / les joints toriques
	La lame de la visseuse est cassée ou endommagée	Remplacer la lame de la visseuse
Puissance insuffisante ; l'outil peine	La pression de l'air est insuffisante	Vérifier l'alimentation en air
	Manque de lubrification	Lubrifier l'outil avec l'huile pour outil pneumatique approuvé
	Joints toriques endommagés ou usés	Remplacer le joint/les joints toriques à l'aide de la trousse de réparation pour joint torique
	L'orifice d'échappement est bloqué ou bouché	Déconnecter l'arrivée d'air, enlever la plaque d'échappement de la face supérieure de l'outil, nettoyer l'orifice
L'outil a des fuites d'air ou ne fonctionne pas	La valve interne ne s'est pas déplacée	Si vous faites tomber l'outil après avoir déconnecté l'alimentation en air, la partie du mécanisme intérieur peut passer en position cycle intermédiaire. Lorsque l'outil est reconnecté à l'alimentation en air, il peut rester sans fonctionner et avoir éventuellement des fuites d'air. Pour redéfinir le mécanisme interne, taper sur la face supérieure de l'outil avec la paume de la main.

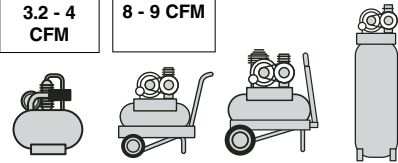
Guía para solucionar problemas

CON LA TABLA SIGUIENTE, PODRÁ SOLUCIONAR MUCHOS PROBLEMAS COMUNES CON FACILIDAD. PARA PROBLEMAS PERSISTENTES O MÁS GRAVES, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CENTRO DE MANTENIMIENTO DEWALT O LLAME AL 1-800-4-DEWALT.

⚠ DESCONECTE EL AIRE DE LA HERRAMIENTA ANTES DE REALIZAR REPARACIONES.

La tapa superior pierde aire	Tornillos sueltos en la tapa Sello o junta tórica dañada o gastada	Ajustar los tornillos de la tapa con la llave Allen adecuada Reemplazar el sello o las juntas tóricas con: Juego de reparación de juntas tóricas
El escape pierde	Sello principal o junta tórica dañada, residuos en la herramienta	Reemplazar el sello o las juntas tóricas con: Juego de reparación de juntas tóricas
La herramienta no trabaja en ciclos en condiciones climáticas frías	La herramienta no recibe aire	Controlar el suministro de aire
	Juntas tóricas dañadas o gastadas	Reemplazar el sello o las juntas tóricas
	Hoja de impulsor rota o dañada	Reemplazar la hoja de impulsor
Falta de potencia; lentitud	Baja presión de aire	Controlar el suministro de aire
	Falta de lubricación	Lubricar la herramienta con aceite aprobado para herramientas neumáticas
	Juntas tóricas dañadas o gastadas	Reemplazar el sello o las juntas tóricas con: Juego de reparación de juntas tóricas
	Orificio de escape bloqueado u obstruido	Desconectar el aire, retirar la placa de escape de la parte superior de la herramienta, limpiar el orificio
La herramienta pierde aire o no funciona	La válvula interna no cambió de posición	Si se dejó caer la herramienta luego de desconectar el suministro de aire, la pieza del mecanismo interno puede cambiar a una posición de ciclo medio. Al volver a conectar la herramienta al suministro de aire, ésta podría no funcionar y perder aire. Para restablecer el mecanismo interno, presione la parte superior de la herramienta con la palma de la mano.

Portable Handcarry 3.2 - 4 CFM	5.5 HP Gas 2 HP Elec. 8 - 9 CFM	8 HP Gas 14 - 16 CFM	Industrial 23+ CFM
Portable à la main 3,2 à 4 pi³/min	5,5 HP Essence 2 HP Elec. 8 à 9 pi³/min	8 HP Essence 14 à 16 pi³/min	Industriel 23 pi³/min +
Transportable 3.2 - 4 CFM	5.5 CV Gas 2 CV Elec. 8 - 9 CFM	8 HP Gas 14 - 16 CFM	Industrial 23+ CFM



NUMBER OF TOOLS CONNECTED TO COMPRESSOR NOMBRE D'OUTILS RACCORDÉS AU COMPRESSEUR NÚMERO DE HERRAMIENTAS CONECTADAS AL COMPRESOR	1			
	2			
	3			
	4	NR		
	5	NR		
	6	NR	NR	
	7	NR	NR	
	8+	NR	NR	

- Compressor will be sufficient for tools at all production rates.**
 Le compresseur sera suffisant pour les outils à tous les taux de production.
 El compresor será suficiente para las herramientas a cualquier velocidad de trabajo
- Compressor will be sufficient at slow or moderate production rates, but may have difficulty at very rapid rates.**
 Le compresseur est suffisant pour les cadences de production lentes ou modérées, mais son rendement pourrait être insuffisant pour les cadences très rapides.
 El compresor será suficiente a velocidades de trabajo bajas o moderadas, pero puede tener dificultades en velocidades muy rápidas.
- Compressor will be adequate only when tools are utilized at slow production rates. (punch-out or occasional use)**
 Le compresseur est adéquat uniquement quand les outils sont utilisés à des cadences de production lentes (perforation ou utilisation occasionnelle).
 El compresor sólo será adecuado cuando las herramientas se utilicen en velocidades de trabajo lentas (perforación o uso ocasional).
- Not Recommended**
 Non recommandé
 No recomendado